

GEMÜ C12A

Elektrischer Stellungsrückmelder
Electrical position indicator

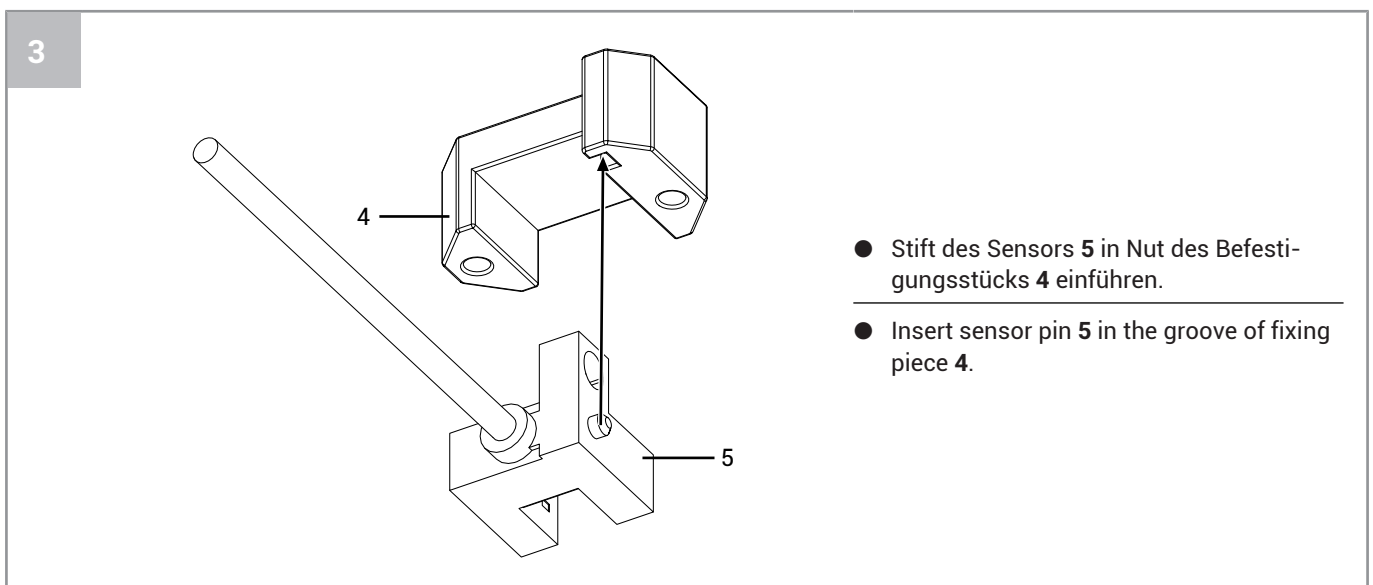
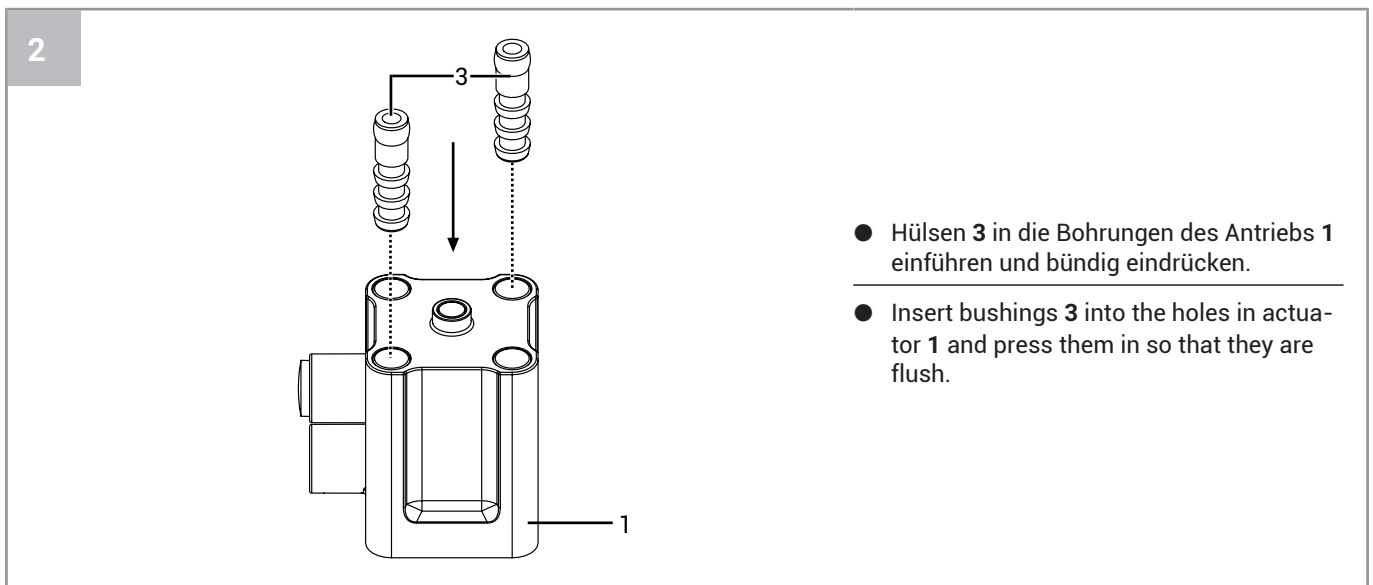
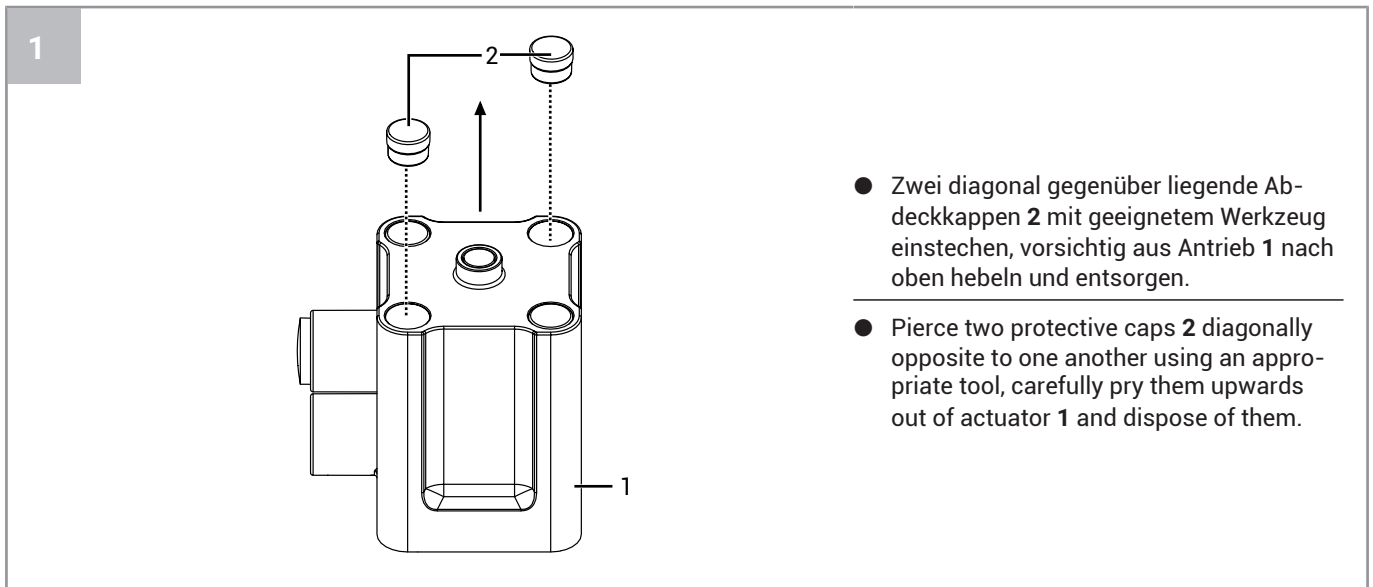
DE **Montageanleitung**

EN **Assembly instructions**

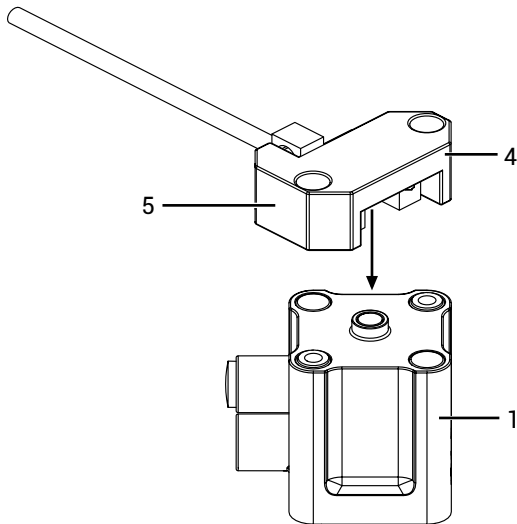


1 Montage und Installation / Assembly and installation

1.1 Antriebsgröße 0 / Actuator size 0

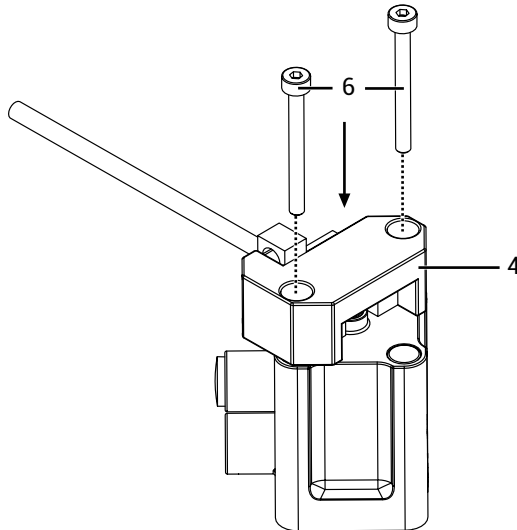


4



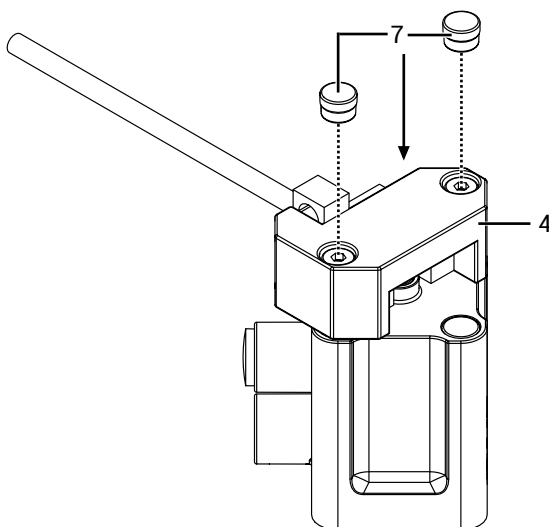
- Befestigungsstück 4 mit Sensor 5 auf Antrieb 1 setzen.
- Place fixing piece 4 together with sensor 5 onto actuator 1.

5



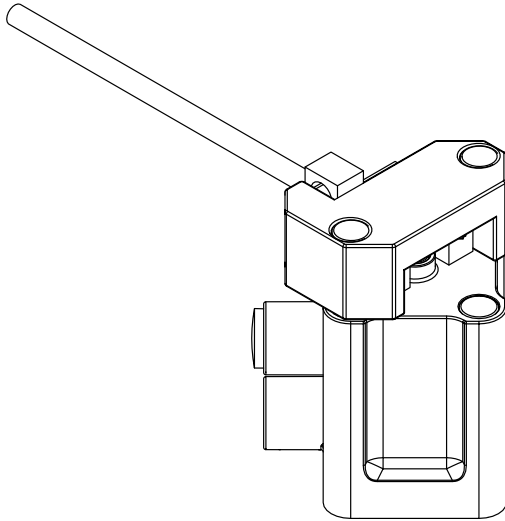
- Schrauben 6 durch Befestigungsstück 4 stecken, in die Hülsen schrauben und mit 0,15 - 0,25 Nm festziehen (Schlüsselweite: 1,5).
 - ⇒ Befestigungsstück 4 muss bündig und fest mit Antrieb verschraubt sein.
- Push screws 6 in through fixing piece 4, screw into the bushings and tighten to 0.15–0.25 Nm (wrench size: 1.5).
 - ⇒ Fixing piece 4 must be flush with and securely screwed into the actuator.

6



- Abdeckkappen 7 in Befestigungsstück 4 drücken.
- Press protective caps 7 into fixing piece 4.

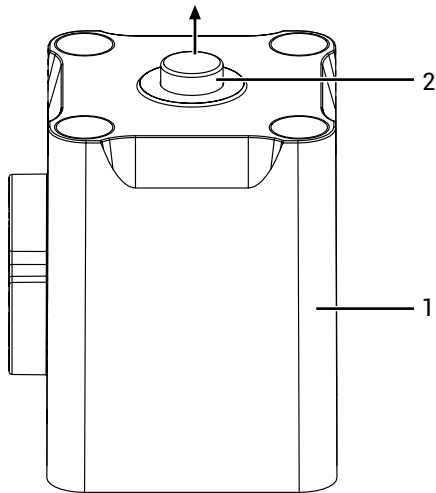
7



- Elektrischen Anschluss durchführen (siehe Kapitel „Elektrischer Anschluss“).
- Make the electrical connection (see chapter "Electrical connection").

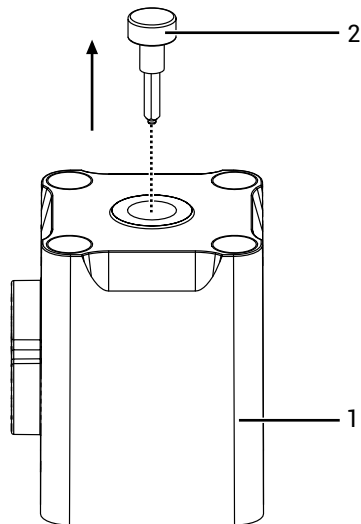
1.2 Antriebsgröße 1 und 2 / Actuator size 1 and 2

1



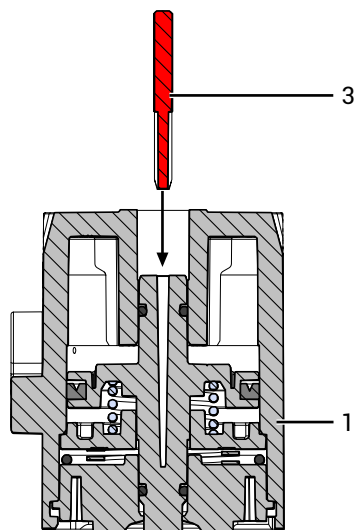
- Antrieb 1 in Position AUF bringen (Anzeigespindel 2 fährt aus).
-
- Move actuator 1 into the OPEN position (indicator spindle 2 extends).

2



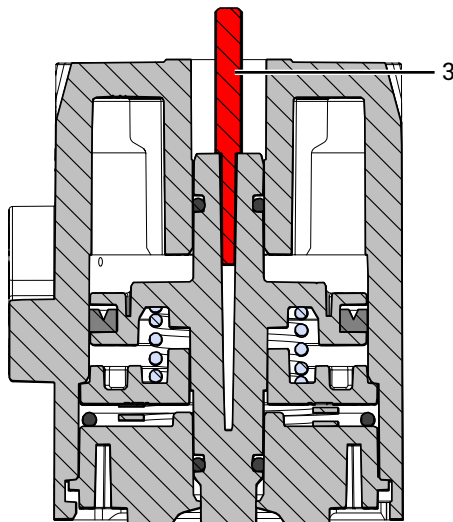
- Anzeigespindel 2 aus Antrieb 1 mit geeignetem Werkzeug entfernen.
-
- Remove indicator spindle 2 from actuator 1 using an appropriate tool.

3



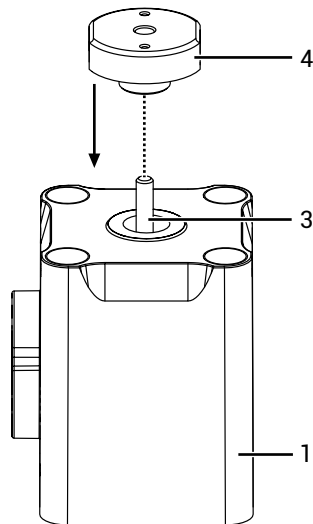
- Beiliegende neue Anzeigespindel 3 bis Anschlag in Antrieb 1 drücken.
-
- Press the new indicator spindle 3 enclosed into actuator 1 as far as it will go.

4



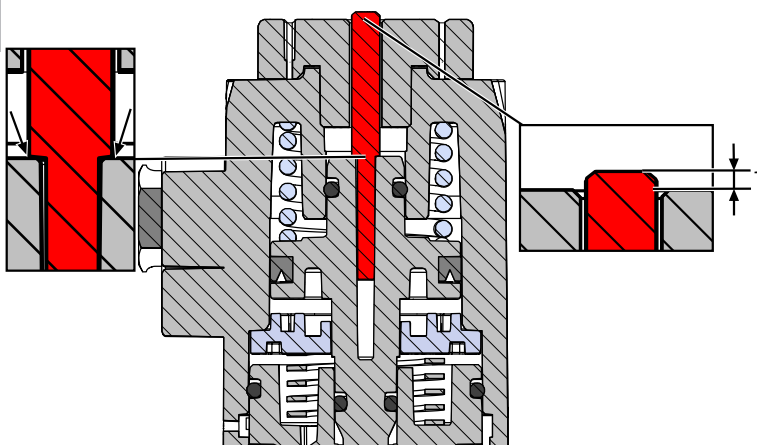
- Beiliegende neue Anzeigespindel **3** montiert.
- New indicator spindle **3** enclosed is fitted.

5



- Adapter **4** über Anzeigespindel **3** in Antrieb **1** einschrauben und festziehen.
 - ⇒ Anzugsdrehmoment 1 - 2 Nm.
 - ⇒ Adapter kann nach festziehen mit Anzugsdrehmoment noch um maximal 180° im Uhrzeigersinn gedreht werden, um den Stellungsrückmelder auszurichten.
- Screw adapter **4** into actuator **1** using indicator spindle **3** and tighten.
 - ⇒ Tightening torque 1 - 2 Nm.
 - ⇒ After tightening to the tightening torque, the adapter can be turned clockwise by no more than 180° in order to align the electrical position indicator.

6



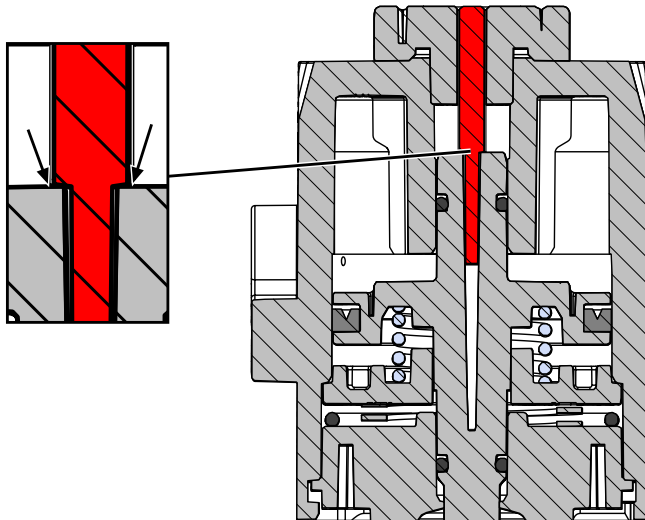
Steuerfunktion 1, Antriebsgröße 1

- Einbauparameter prüfen (siehe Lupen):
 - ⇒ Anzeigespindel liegt auf Kolben auf.
 - ⇒ Anzeigespindel ragt **1 mm** (+ 0,5mm Toleranz) aus Adapter heraus.

Control function 1, actuator size 1

- Check the installation parameters (see magnifiers):
 - ⇒ Indicator spindle is in contact with piston.
 - ⇒ Indicator spindle extends **1 mm** (+ 0.5 mm tolerance) out of adapter.

7



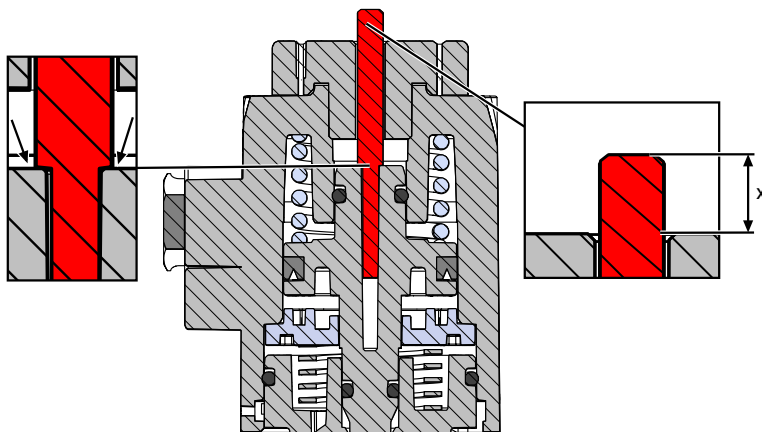
Steuerfunktion 1, Antriebsgröße 2

- Einbauparameter prüfen (siehe Lupe):
 - ⇒ Anzeigespindel liegt auf Kolben auf.
 - ⇒ Anzeigespindel bündig zu Adapter.

Control function 1, actuator size 2

- Check the installation parameters (see magnifier):
 - ⇒ Indicator spindle is in contact with piston.
 - ⇒ Indicator spindle flush with adapter.

8



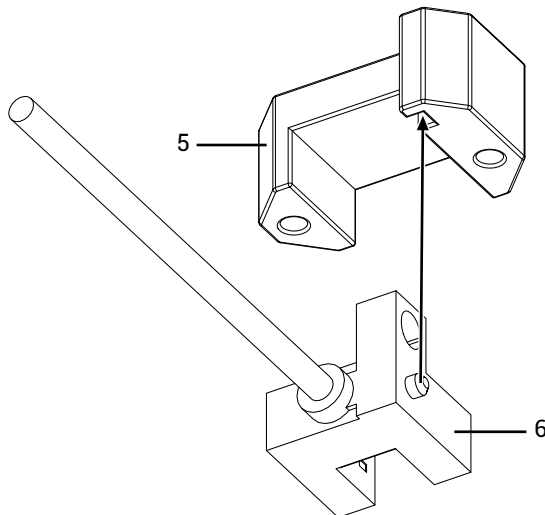
Steuerfunktion 2, Antriebsgröße 1 und Antriebsgröße 2

- Einbauparameter prüfen (siehe Lupen):
 - ⇒ Anzeigespindel liegt auf Kolben auf.
 - ⇒ **Antriebsgröße 1:** Anzeigespindel steht **x=3,4mm** (+ 0,5mm Toleranz) aus Adapter heraus.
 - ⇒ **Antriebsgröße 2:** Anzeigespindel steht **x=4mm** (+ 0,5mm Toleranz) aus Adapter heraus.

Control function 2, actuator size 1 and actuator size 2

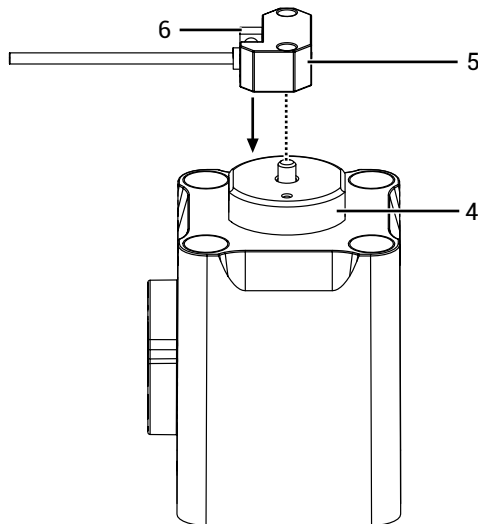
- Check the installation parameters (see magnifiers):
 - ⇒ Indicator spindle is in contact with piston.
 - ⇒ **Actuator size 1:** Indicator spindle extends **x = 3.4 mm** (+ 0.5 mm tolerance) out of the adapter.
 - ⇒ **Actuator size 2:** Indicator spindle extends **x = 4 mm** (+ 0.5 mm tolerance) out of the adapter.

9



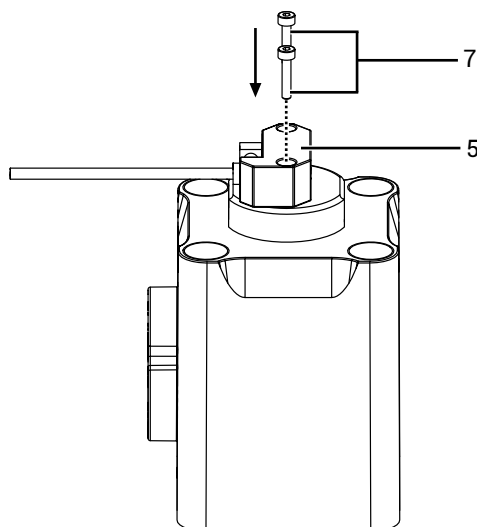
- Stift des Sensors 6 in Nut des Befestigungsstücks 5 einführen
- Insert sensor pin 6 in the groove of fixing piece 5

10



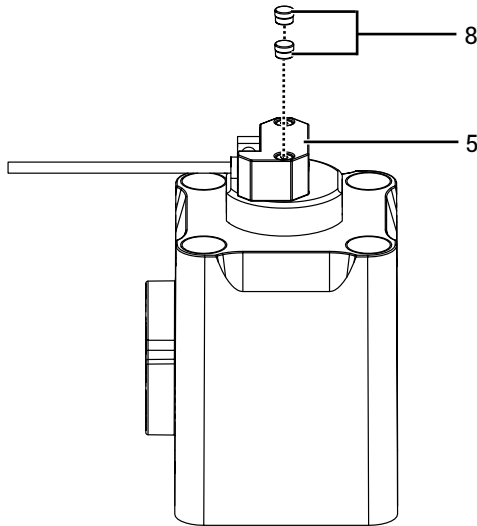
- Befestigungsstück 5 mit Sensor 6 auf Adapter 4 setzen.
- Place fixing piece 5 together with sensor 6 on adapter 4.

11



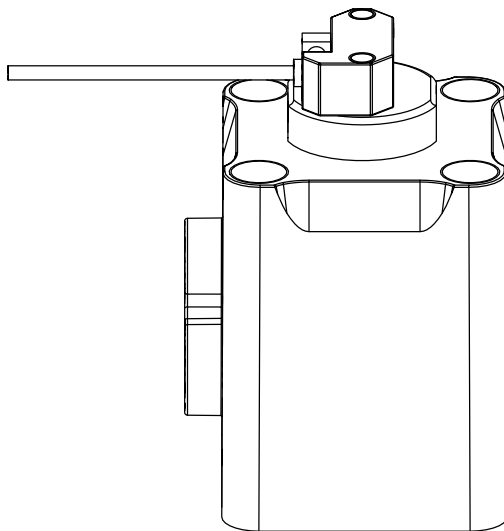
- Schrauben 7 in Befestigungsstück 5 stecken und mit 0,2 Nm festziehen (Schlüsselweite: 1,5).
- Push screws 7 into fixing piece 5 and tighten to 0.2 Nm (wrench size: 1.5).

12



- Abdeckkappen **8** in Befestigungsstück **5** drücken.
- Press protective caps **8** into fixing piece **5**.

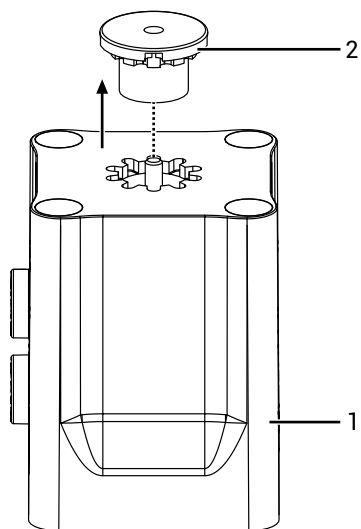
13



- Elektrischen Anschluss durchführen (siehe Kapitel „Elektrischer Anschluss“).
- Make the electrical connection (see chapter "Electrical connection").

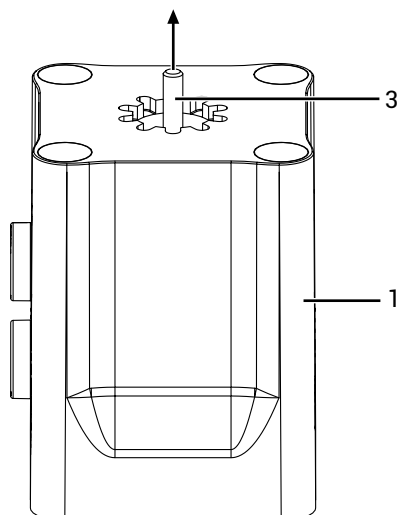
1.3 Antriebsgröße 3 und 4 / Actuator size 3 and 4

1



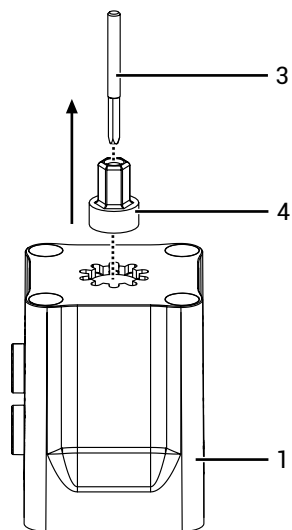
- Abdeckkappe 2 von Antrieb 1 vorsichtig mit geeignetem Werkzeug entfernen.
- Carefully remove protective cap 2 from actuator 1 using an appropriate tool.

2



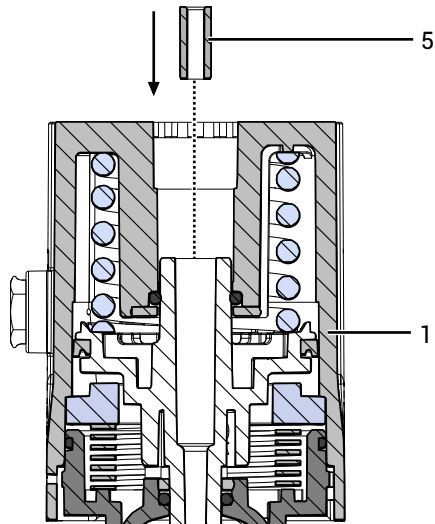
- Antrieb 1 in Position AUF bringen (Anzeigespindel 3 fährt aus).
- Move actuator 1 into the OPEN position (indicator spindle 3 extends).

3



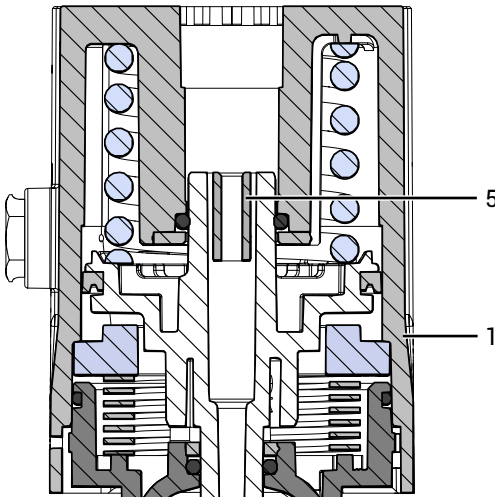
- Anzeigespindel 3 und Hubbegrenzung 4 mit geeignetem Werkzeug aus Antrieb 1 entfernen.
- Remove indicator spindle 3 and stroke limiter 4 from actuator 1 using an appropriate tool.

4



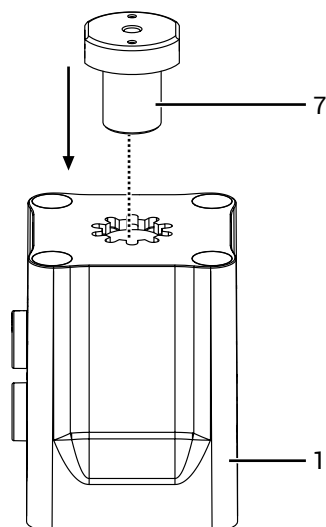
- Hülse 5 mit geeignetem Werkzeug bündig in Kolben schlagen.
- Using an appropriate tool, knock bushing 5 into the piston so that it is flush.

5



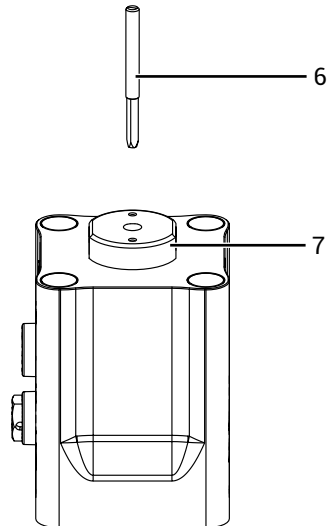
- Hülse 5 bündig in Kolben des Antriebs 1 montiert.
- Bushing 5 is installed flush in the piston of actuator 1.

6



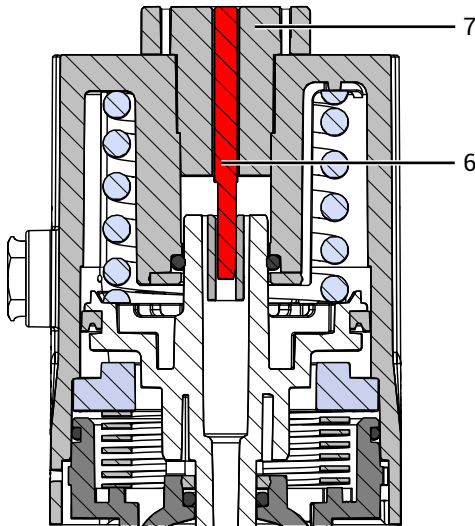
- Adapter 7 mit Antrieb 1 verschrauben.
 - ⇒ Anzugsdrehmoment 1 - 2 Nm.
 - ⇒ Adapter kann nach festziehen mit Anzugsdrehmoment noch um maximal 180° im Uhrzeigersinn gedreht werden, um den Stellungsrückmelder auszurichten.
- Screw adapter 7 to actuator 1.
 - ⇒ Tightening torque 1 - 2 Nm.
 - ⇒ After tightening to the tightening torque, the adapter can be turned clockwise by no more than 180° in order to align the electrical position indicator.

7



- Anzeigespindel 6 durch Adapter 7 in Hülse 5 ansetzen.
 - ⇒ Je nach Steuerfunktion die Arbeitsschritte 8 und 9 beachten!
- Position indicator spindle 6 in bushing 5 by pushing it through adapter 7.
 - ⇒ Depending on the control function, pay attention to work steps 8 and 9.

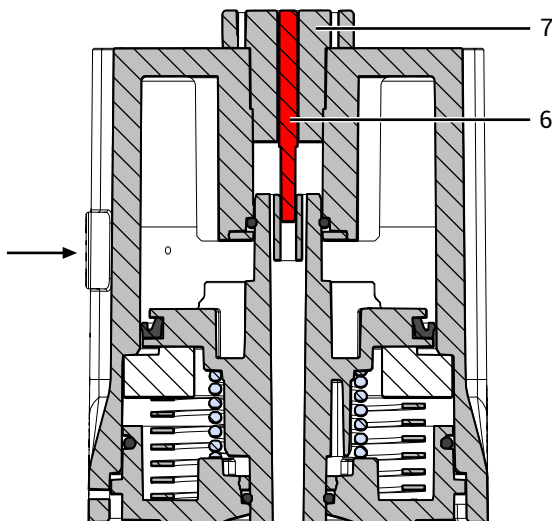
8



Steuerfunktion 1, Antriebsgröße 3 und Antriebsgröße 4

- Anzeigespindel 6 bündig in Adapter 7 schlagen.
-
- Control function 1, actuator size 3 and actuator size 4**
- Knock indicator spindle 6 into adapter 7 so that it is flush.

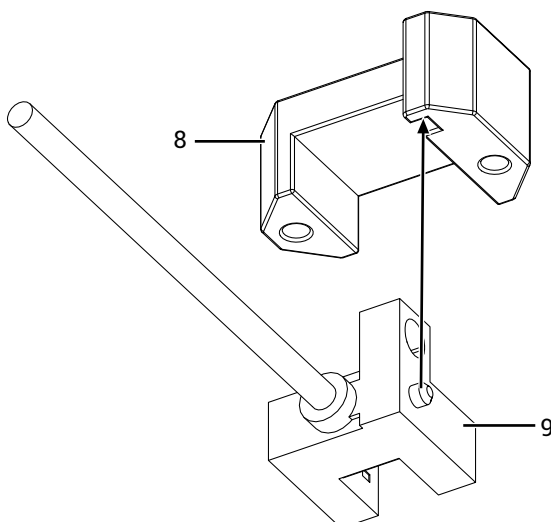
9



Steuerfunktion 2, Antriebsgröße 3 und Antriebsgröße 4

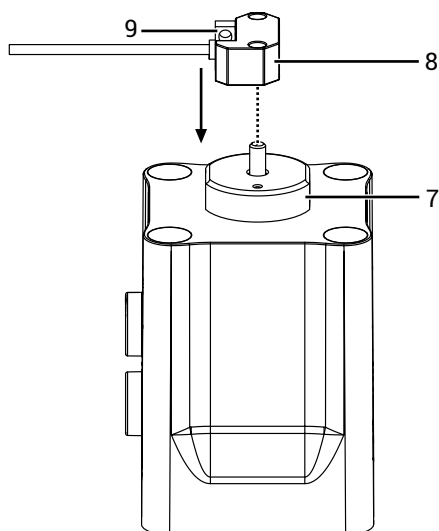
1. Antrieb ansteuern.
 2. Anzeigespindel bündig in Adapter schlagen.
- ⇒ Antrieb angesteuert lassen, bis Befestigungsstück mit Sensor montiert und festgeschraubt sind.
-
- Control function 2, actuator size 3 and actuator size 4**
1. Operate actuator.
 2. Knock the indicator spindle into the adapter so that it is flush.
- ⇒ Allow the actuator to be operated until the fixing piece and the sensor are fitted and screwed tight.

10



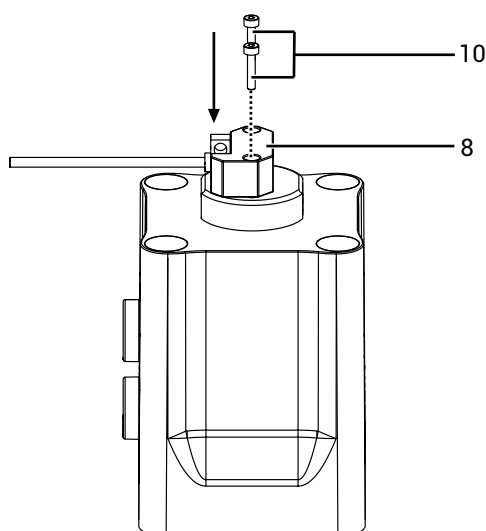
- Nase des Sensors 9 in Nut von Befestigungsstück 8 einführen.
- Insert the lug of sensor 9 into the groove of fixing piece 8.

11



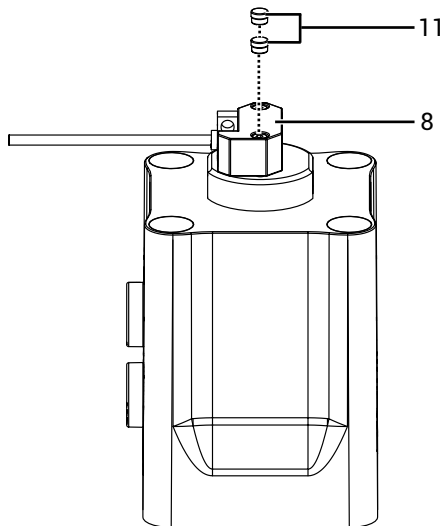
- Befestigungsstück 8 mit Sensor 9 auf Adapter 7 setzen.
- Place fixing piece 8 together with sensor 9 on adapter 7.

12



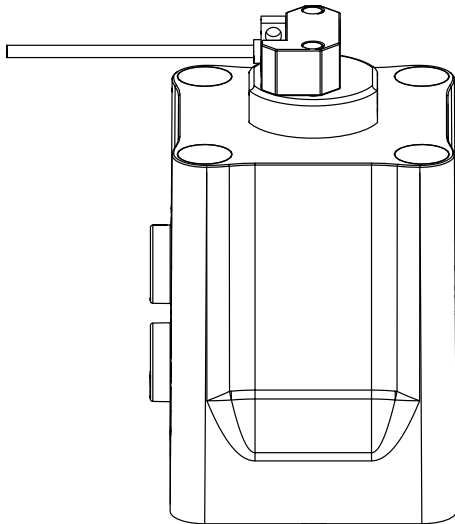
- Schrauben 10 in Befestigungsstück 8 stecken und mit 0,2 Nm festziehen (Schlüsselweite: 1,5).
- Push screws 10 into fixing piece 8 and tighten to 0.2 Nm (wrench size: 1.5).

13



- Abdeckkappen **11** in Befestigungsstück **8** drücken.
- Press protective caps **11** into fixing piece **8**.

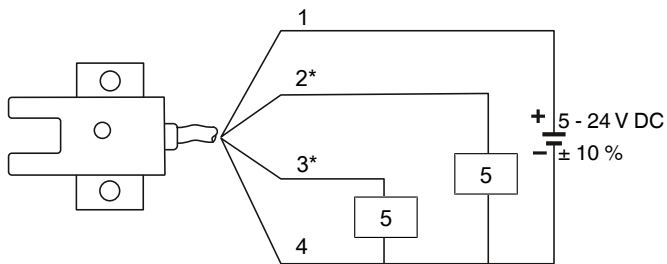
14



- Elektrischen Anschluss durchführen (siehe Kapitel „Elektrischer Anschluss“).
- Make the electrical connection (see chapter "Electrical connection").

2 Elektrischer Anschluss / Electrical connection

2.1 PNP / PNP



Nummer	Farbe
1	Braun
2	Schwarz*
3	Weiß*
4	Blau
5	Last

*Bitte die nicht verwendeten Kabel isolieren

	Farbe	Ausgang
Ausgang 1	schwarz	Hell-EIN
Ausgang 2	weiß	Dunkel-EIN

NPN Variante auf Anfrage

Number	Color
1	Brown
2	Black*
3	White*
4	Blue
5	Load

*Please isolate any unused cables

	Colour	Output
Output 1	Black	Light ON
Output 2	White	Dark ON

NPN version on request